IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussel 21.5.2010
KUMM(2010)249 finali

2010/0133 (COD)

C7-0129/10

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

rigward l-istatistika Ewropea dwar għelejjel permanenti

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

- **Raġunijiet u għanijiet tal-proposta**

L-importanza tas-settur tal-agrikoltura għall-iżvilupp ekonomiku, soċjali u kulturali tal-Ewropa huma ġeneralment rikonoxxuti. Il-produzzjoni tal-frott u tal-inbid huwa qasam ewlieni tal-attività agrikola fl-Unjoni Ewropea. Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 357/79 tal-5 ta' Frar 1979 dwar stħarriġ statistiku ta' nħawi tad-dwieli[1] u d-Direttiva 2001/109/KE tad-19 ta' Diċembru 2001 dwar l-istħarriġ statistiku li għandu jitwettaq mill-Istati Membri sabiex jiġi ddeterminat il-potenzjal tal-produzzjoni ta' pjantazzjonijiet ta' xi speċje ta' siġar tal-frott[2], ipprovdew għat-twaqqif ta' sistema ta' informazzjoni dwar l-aktar statistika importanti fuq l-għelejjel permanenti fil-livell Ewropew. Dawn l-atti legali għenu biex jinħolqu sistemi nazzjonali għall-ġbir ta' dejta dwar il-produzzjoni potenzjali ta' dawn l-għelejjel, mill-perspettiva tan-negozju u fir-rigward tal-karatteristiċi strutturali tal-unitajiet ta' produzzjoni. Id-disponibbiltà attwali ta' sistema ta' statistika dwar l-għelejjel permanenti fl-Unjoni Ewropea ma kinitx tkun possibli mingħajr din il-leġiżlazzjoni.

Madankollu, kemm l-utenti kif ukoll il-produtturi tad-dejta saħqu fuq il-ħtieġa ta' aġġornament. Min-naħa waħda, it-tibdil fil-Politika Agrikola Komuni (PAK) u fil-qagħda tas-suq ta' dawn il-prodotti minn mindu daħlet fis-seħħ il-leġiżlazzjoni eżistenti, ħoloq ħtiġijiet ġodda jew differenti tal-utent f'termini ta' varjabbli u analiżijiet kif ukoll dejta aktar f'waqtha. Min-naħa l-oħra, għad hemm lok għal titjib tal-komparabbiltà u l-kompletezza tal-qafas billi jsir aktar biex jiġu armonizzati l-varjabbli u l-kunċetti u biex l-Istati Membri jkollhom aktar libertà li jagħżlu l-metodi u s-sorsi li jużaw, inklużi sorsi amministrattivi, biex jiġbru d-dejta bażika meħtieġa biex tiġi prodotta din l-istatistika.

- **Kuntest ġenerali**

L-għan ta' din il-proposta hu li taġġorna, tissemplifika u ttejjeb kemm tista' il-qafas legali eżistenti għall-istatistika Ewropea dwar l-għelejjel permanenti billi tissostitwixxi ż-żewġ atti legali eżistenti b'att wieħed. Matul is-snin, l-Istati Membri, il-partijiet interessati u s-servizzi tal-Kummissjoni talbu għal tibdil fil-bażi legali tal-istatistika dwar l-għelejjel permanenti.

Minn meta daħlu fis-seħħ l-atti legali eżistenti, kemm il-kundizzjonijiet ta' produzzjoni (PAK) kif ukoll il-qagħda tas-suq għaddew minn tibdil konsiderevoli. B'konformità mar-rekwiżit li l-istatistika uffiċjali tkun rilevanti, jiġifieri li trid tissodisfa l-ħtiġijiet attwali u potenzjali tal-utenti, il-proposta tirrevedi xi varjabbli, filwaqt li tissemplifika ferm l-analiżi tal-produzzjoni u tar-reġjuni, u tqis it-tibdil riċenti fil-kategoriji tal-inbejjed. Mill-perspettiva tal-provvista, il-proposta twieġeb għal tibdil fil-ħtiġijiet tal-utent, eż. għal dejta dwar pjantaġġuni taż-żebbuġ. Il-proposta taġġorna wkoll l-iskadenzi ta' trażmissjoni tad-dejta.

---

[1] ĠU L 54, 5.3.1979, p. 124.
[2] ĠU L 13, 16.1.2002, p. 21.

Il-proposta tissemplifika aktar il-varjabbli u l-kunċetti u tadatta b'mod konsiderevoli l-istatistika dwar l-għelejjel permanenti għall-ħtiġijiet attwali tal-utent billi tikkanċella l-istatistika annwali dwar it-tibdil fil-pjantaġġuni kif ukoll analiżi dettaljata ferm tal-produzzjoni tal-inbid. Qed titqies ukoll kif xieraq il-korrelazzjoni meħtieġa bejn il-ħtiġijiet tal-utent u l-piż fuq min iwieġeb u l-istituti nazzjonali tal-istatistika. Varjabbli jew analiżijiet ġodda huma kkumpensati b'xi rekwiżiti skont il-leġiżlazzjoni eżistenti li qed titħassar. Il-livell ta' rekwiżiti addizzjonali, speċjalment l-informazzjoni min-negozji, hu maħsub li jnaqqas il-piż ġenerali. Fir-rigward tal-informazzjoni li għandha tinġabar minn dawk li jwieġbu, il-piż jitnaqqas billi jiġu introdotti limiti stabbiliti fil-livell ta' farm u f'dak territorjali li mistennija jinvolvu kampjuni iżgħar.

In-nuqqas ta' aġġornament tal-qafas legali jista' jwassal biex l-istatistika Ewropea dwar l-għelejjel permanenti titlef xi ftit mir-rilevanza tagħha u jipperikola t-teħid ta' deċiżjonijiet għaqlin fl-oqsma ta' politika kkonċernati.

- **Dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam tal-proposta**

Minħabba li din il-proposta hi mfassla biex taġġorna d-dispożizzjonijiet attwali u tadatta għall-ħtiġijiet ġodda, il-bażi legali eżistenti – Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 357/79/KE u d-Direttiva 2001/109/KE – għandhom jitħassru.

- **Konsistenza mal-politiki u l-għanijiet l-oħra tal-UE**

L-istituzzjonijiet Ewropej saħqu, f'diversi okkażjonijiet, fuq ir-rwol kruċjali li għandha l-agrikoltura biex tiġi assigurata s-sigurtà tal-ikel, jiġi ġġenerat ikel tajjeb għas-saħħa u tissaħħaħ il-vitalità taż-żoni rurali fl-Unjoni Ewropea. L-importanza dejjem tiżdied tal-konsum tal-frott, u l-impatt pożittiv li jirriżulta fuq is-saħħa pubblika, is-saħħa tal-ekonomiji rurali, l-impjiegi, is-sostenibbiltà u l-kompetittività f'termini ta' politika soċjali u inklużjoni ("ikel sikur u tajjeb għas-saħħa għall-kulħadd"), jeħtieġu li tiġi aġġustata s-sistema tal-istatistika. L-importanza tal-għelejjel permanenti f'żoni rurali, u l-ħtieġa assoċjata għal forza tax-xogħol konsiderevoli huma fattur ewlieni fil-ħtieġa ta' għarfien aħjar tal-kundizzjonijiet ta' produzzjoni strutturali ta' dawn l-għelejjel.

2. KONSULTAZZJONI MAL-PARTIJIET INTERESSATI U L-ISTIMA TAL-IMPATT

- **Konsultazzjoni mal-partijiet interessati**

Metodi ta' konsultazzjoni, setturi ewlenin fil-mira u deskrizzjoni ġenerali ta' dawk li jwieġbu

Il-perjodu bejn l-2007 u l-2009 ra konsultazzjonijiet tekniċi intensivi mal-produtturi tad-dejta fil-qafas tas-Sistema Statistika Ewropea fil-gruppi ta' ħidma rilevanti. F'diversi okkażjonijiet, il-produtturi tad-dejta nazzjonali ntalbu biex jinvolvu l-partijiet interessati nazzjonali tagħhom fid-diskussjonijiet. Kien hemm ukoll konsultazzjonijiet fil-Kummissjoni (DĠ ENTR, AGRI, REGIO, SANCO, ENV, ENTR) u mal-partijiet interessati mill-industrija.

Taqsira tat-tweġibiet u l-mod kif tqiesu

Din il-proposta hija r-riżultat ta' negozjati intensivi bejn il-partijiet interessati kollha;

hi tqis il-prijoritajiet fost il-ħtiġijiet addizzjonali tal-utent u tibbilanċjahom mal-piż addizzjonali ta’ ġbir u kompilazzjoni li huma jistgħu joħolqu.

- **Ġbir u użu ta' kompetenzi**

Oqsma xjentifiċi/ta' kompetenza kkonċernati

Ir-rappreżentanti nazzjonali fi ħdan il-Grupp ta’ Ħidma tad-DĠ Eurostat dwar l-Istatistika tal-Għelejjel huma esperti li għandhom għarfien tal-leġiżlazzjoni eżistenti u s-sistemi nazzjonali għall-ġbir u l-kompilazzjoni ta’ statistika tal-għelejjel permanenti. Id-dipartimenti tal-Kummissjoni li ġew ikkonsultati għandhom esperti fil-qasam tal-agrikoltura jew tal-analiżi politika marbuta mal-agrikoltura.

Metodoloġija użata

Bejn l-2008 u l-2009, l-ideat u l-proposti tal-Eurostat ġew diskussi fil-kumitati u fil-laqgħat tal-gruppi ta' ħidma, ma’ parteċipanti mill-istituti nazzjonali tal-istatistika jew mid-dipartimenti tal-awtoritajiet nazzjonali tal-agrikoltura, dipartimenti oħra tal-Kummissjoni u partijiet interessati esterni. Dawn imbagħad ġew ippreżentati lill-Grupp ta' Ħidma plenarju u ġew diskussi minnu, liema diskussjoni kienet imsejsa fuq kummenti bil-miktub li ntalbu mill-Istati Membri. Barra minn hekk, l-Eurostat wettaq konsultazzjonijiet bilaterali ma' dipartimenti oħra tal-Kummissjoni li għalihom l-istatistika tal-għelejjel permanenti tista' tkun rilevanti.

Organizzazzjonijiet/esperti ewlenin ikkonsultati

Istituti nazzjonali tal-istatistika, awtoritajiet nazzjonali tal-agrikoltura, dipartimenti tal-Kummissjoni, partijiet interessati mill-industrija (eż. COPA-COGECA u OIV).

Taqsira tal-pariri li ttieħdu u ntużaw

Ma ssemma l-ebda riskju potenzjalment gravi u b’konsegwenzi irreversibbli.

Hemm qbil ġenerali fost l-esperti li l-bażi legali għall-istatistika tal-għelejjel permanenti teħtieġ aġġornament.

Il-pariri mogħtija mill-esperti matul il-ħafna laqgħat u konsultazzjonijiet irriżultaw fi proposta bbilanċjata, li tissodisfa l-ħtiġijiet tal-utenti, pereżempju, fil-qasam tal-PAK jew id-dimensjoni soċjali tal-agrikoltura, filwaqt li fl-istess ħin tqis l-effiċjenza tal-ġbir ta’ dejta, biex tnaqqas il-piż addizzjonali fuq dawk li jwieġbu.

Mezzi li ntużaw biex il-pariri tal-esperti jitpoġġew għad-dispożizzjoni tal-pubbliku

Id-dokumenti u l-minuti tal-Grupp ta' Ħidma disponibbli permezz ta' CIRCA. Skambji bilaterali, prinċipalment bil-miktub.

- **Analiżi tal-effetti u l-implikazzjonijiet**

Għażla 1 (għażla bażi, jiġifieri l-ebda involviment ġdid mill-Unjoni Ewropea). Jekk l-Unjoni Ewropea ma tieħu l-ebda azzjoni ġdida, il-komparabbiltà u l-armonizzazzjoni tal-istatistika tal-għelejjel permanenti madwar l-Ewropa jiddgħajfu u, f'ambjent fejn is-sehem tal-għelejjel permanenti hu predominanti f'parti kbira tar-reġjuni tal-UE, l-

opportunitajiet biex isir użu effiċjenti tal-istatistika miġbura minn pajjiżi sħab fuq il-bażi ta' kunċetti komuni u formati ta' rappurtaġġ ma jkunux sfruttati b'mod sħiħ. Meta l-istatistika tal-għelejjel permanenti minn sorsi uffiċjali ma tkunx armonizzata jew disponibbli, jew disponibbli biss parzjalment minħabba li hi pprovduta volontarjament, iridu jintużaw sorsi oħra (organizzazzjonijiet tal-partijiet interessati u tal-kummerċjanti). B'riżultat ta' dan, il-kwalità tad-dejta tista' tmur lura u dan jista' jkollu impatt negattiv fuq it-tfassil tal-politiki.

Għażla 2 (Involviment tal-Unjoni Ewropea kif propost). Il-qafas propost għall-istatistika Ewropea jagħmel id-dejta aktar komparabbli u għalhekk aktar rilevanti għall-utenti kemm fil-livell Ewropew kif ukoll f'dak nazzjonali. Barra minn hekk, l-użu ta' kunċetti komuni u formati ta' rappurtaġġ jista' jgħin biex il-ġbir u l-użu tal-istatistika tal-għelejjel permanenti jsiru aktar effiċjenti.

3. ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA

- **Taqsira tal-azzjoni proposta**

L-għan ta' dan ir-Regolament hu li jaġġorna l-qafas komuni għall-produzzjoni sistematika tal-istatistika tal-għelejjel permanenti, permezz tal-ġbir, il-kompilazzjoni, l-ipproċessar u t-trażmissjoni mill-Istati Membri tal-istatistika Ewropea armonizzata dwar l-għelejjel permanenti.

- **Bażi legali**

L-Artikolu 338 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jipprovdi l-bażi legali għall-istatistika Ewropea. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja, jadottaw il-miżuri għall-produzzjoni tal-istatistika fejn ikun meħtieġ għat-twettiq tal-attivitajiet tal-Unjoni. L-Artikolu msemmi jistabbilixxi r-rekwiżiti marbuta mal-produzzjoni tal-istatistika Ewropea, jiġifieri li għandha tikkonforma mal-istandards ta' imparzjalità, affidabbiltà, oġġettività, indipendenza xjentifika, infiq effettiv u kunfidenzjalità tal-istatistika.

- **Prinċipju tas-sussidjarjetà**

Il-prinċipju tas-sussidjarjetà japplika sakemm il-proposta ma taqax taħt il-kompetenza esklussiva tal-Unjoni Ewropea.

L-għanijiet tal-proposta ma jistgħux jintlaħqu biżżejjed mill-Istati Membri għar-raġuni(jiet) li ġejjin.

Waħda mill-preokkupazzjonijiet fundamentali fil-qasam tal-kwalità ta' kull dejta statistika hija l-komparabbiltà. L-Istati Membri ma jistgħux jiksbu dan sa fejn meħtieġ mingħajr qafas Ewropew ċar, jiġifieri leġiżlazzjoni Ewropea li tistabbilixxi kunċetti statistiċi komuni, formati ta' rappurtaġġ u rekwiżiti ta' kwalità. Għal dan l-għan, il-leġiżlazzjoni Ewropea fil-qasam tal-istatistika tal-għelejjel permanenti ilha teżisti mill-1977 għall-pjantaġġuni tas-siġar tal-frott u mill-1979 għall-vinji għall-inbid. Madankollu, l-utenti u l-produtturi talbu għal aġġornament.

L-azzjoni mill-Istati Membri waħidhom tista' taffettwa ħażin l-interessi tagħhom. Billi, flimkien mal-komponent domestiku tiegħu, l-istatistika tal-għelejjel permanenti

għandha dimensjoni internazzjonali importanti f'termini ta' kummerċ estern, l-awtoritajiet tal-Istati Membri jridu li jkollhom informazzjoni statistika komparabbli internazzjonalment għad-dispożizzjoni tagħhom. Mingħajr statistika bħal din, miġbura u kkompilata bl-użu ta' qafas komuni fil-livell tal-Unjoni Ewropea, jitnaqqsu r-rilevanza u l-effettività tas-sistemi (nazzjonali) tal-istatistika agrikola. Barra minn hekk, in-nuqqas ta' qafas komuni bl-użu ta' kunċetti u formati ta' rappurtaġġ komuni jipperikola jew jeskludi għal kollox il-possibbiltà ta' skambju ta' statistika.

Azzjoni fil-livell tal-Unjoni Ewropea hija preferibbli biex jintlaħqu l-għanijiet tal-proposta għar-raġuni(jiet) li ġejjin.

L-għanijiet tal-proposta ma jistgħux jintlaħqu sew mill-Istati Membri u għalhekk, jistgħu jintlaħqu aħjar fil-livell tal-Unjoni Ewropea fuq il-bażi ta' att legali Ewropew, minħabba li l-Kummissjoni biss tista' tikkoordina l-armonizzazzjoni meħtieġa tal-informazzjoni statistika fil-livell tal-Unjoni Ewropea; il-ġbir ta' dejta u l-kompilazzjoni tal-istatistika komparabbli dwar l-għelejjel permanenti, min-naħa l-oħra, jistgħu jiġu organizzati biss mill-Istati Membri. Għaldaqstant, l-Unjoni Ewropea tista' tieħu azzjoni skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat.

Fir-rigward tal-użu ta' indikaturi kwalitattivi biex juru li l-għan jista' jintlaħaq aħjar mill-Unjoni, billi l-għan tal-proposta hu li tiġi prodotta statistika Ewropea armonizzata dwar l-għelejjel permanenti, jista' biss jidħol fis-seħħ fil-livell tal-Unjoni Ewropea. Din il-proposta se twassal għal aktar dejta komparabbli u għalhekk aktar rilevanti.

Il-proposta għandha l-għan li tarmonizza l-kunċetti, is-suġġetti koperti u l-karatteristiċi tal-informazzjoni meħtieġa, tal-kopertura, il-kriterji ta' kwalità u l-iskadenzi u r-riżultati tar-rappurtaġġ, sabiex tikseb statistika Ewropea rilevanti, f'waqtha, komparabbli u koerenti. Madankollu, l-Istati Membri huma responsabbli biex jiddeċiedu dwar kif isir il-ġbir tad-dejta, minħabba li dawk li jiġbru d-dejta nazzjonali huma fl-aħjar pożizzjoni li jiġġudikaw dwar il-metodoloġija u s-sorsi ta' dejta l-aktar xierqa. Għal din ir-raġuni, l-inizjattiva tal-Unjoni Ewropea dwar l-istandards metodoloġiċi se tkun limitata għall-produzzjoni, b'kooperazzjoni mill-qrib mal-Istati Membri, ta' sett ta' linji gwida rrakkomandati.

Għaldaqstant, il-proposta tikkonforma mal-prinċipju tas-sussidjarjetà.

- **Prinċipju tal-proporzjonalità**

Il-proposta tikkonforma mal-prinċipju tal-proporzjonalità għar-raġuni(jiet) li ġejjin:

Ir-Regolament hu limitat għall-minimu meħtieġ biex jintlaħaq l-għan tiegħu u ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ għal dak l-iskop. Dan ma jispeċifikax il-mekkaniżmi tal-ġbir tad-dejta għal kull Stat Membru, iżda jiddefinixxi biss id-dejta li għandha tiġi pprovduta biex jiġu żgurati strutturi u ħin armonizzati. Ta' min jinnota wkoll li l-informazzjoni kollha meħtieġa dwar il-vinji għall-inbid hija disponibbli fir-Reġistru tal-Vinji li l-Istati Membri kollha bi produzzjoni sinifikanti jridu joħolqu u jżommu mill-inqas sal-2015.

Il-frekwenza tat-trażmissjoni ta' dejta f'ċerti każi, u l-opportunità li jsir aktar użu ta' sorsi għajr għall-istħarriġ (eż. sorsi amministrattivi jew tekniki tal-istima tal-istatistika xierqa), għandhom inaqqsu l-piż finanzjarju u amministrattiv fuq awtoritajiet

nazzjonali, reġjonali jew lokali, fuq operaturi ekonomiċi u fuq iċ-ċittadini.

- **Għażla tal-istrumenti**

Strument propost: Regolament.

Mezzi oħra ma jkunux xierqa għar-raġuni(jiet) li ġejjin.

L-għażla tal-istrument xieraq tiddependi fuq l-għan leġiżlattiv. Minħabba l-informazzjoni meħtieġa fil-livell Ewropew, it-tendenza fl-istatistika Ewropea kienet li jintużaw regolamenti aktar milli direttivi bħala l-atti bażiċi. Regolament huwa preferibbli għaliex jistabbilixxi l-istess liġi mal-Unjoni Ewropea kollha, u ma jħalli ebda possibbiltà għall-Istati Membri li japplikawha b'mod inkomplet jew selettiv. Dan japplika direttament, jiġifieri ma jkunx hemm bżonn li jiġi trasspost fil-liġi nazzjonali. Kuntrarjament, id-direttivi, li għandhom l-għan li jarmonizzaw il-liġijiet nazzjonali, jorbtu lill-Istati Membri fir-rigward tal-għanijiet tagħhom, iżda jħallu f'idejn l-awtoritajiet nazzjonali biex jagħżlu l-forma li jridu jużaw biex jilħqu dawn l-għanijiet. Jeħtieġu wkoll li jkunu trasposti fil-liġi nazzjonali. L-użu ta' regolament huwa skont atti ġuridiċi statistiċi li ġew addottati mill-1979 'l hawn dwar il-vinji għall-inbid.

4. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI

Il-proposta ma għandha l-ebda implikazzjoni għall-baġit tal-Unjoni Ewropea.

5. INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI

- **Simplifikazzjoni**

Il-proposta tipprevdi s-simplifikazzjoni tal-proċeduri amministrattivi għall-awtoritajiet pubbliċi (UE jew nazzjonali), u għal partijiet privati.

It-tqassim ridott tad-dejta dwar il-provvista skont ir-reġjuni, il-varjetajiet, il-klassijiet ta' densità u ta' età u l-irtirar tal-klassijiet ta' produzzjoni, il-possibbiltà li jiġi limitat l-ambitu f'termini tad-daqs tal-farms li jipproduċu għelejjel permanenti u l-irtirar tat-trażmissjoni ta' dejta annwali għal tibdil fiż-żona tal-vinja għall-inbid, se jissemplifikaw il-ħidma tal-UE u tal-amministrazzjonijiet nazzjonali.

Il-possibbiltà biex jiġi limitat l-ambitu tal-għbir ta' dejta fir-rigward tal-għelejjel permanenti se tnaqqas il-piż fuq dawk li jwieġbu, speċjalment il-mikrointrapriżi. Il-fatt li l-Istati Membri jitħallew liberi li jipproduċu ċ-ċifri meħtieġa billi jużaw taħlita ta' sorsi (stħarriġ, iżda wkoll dejta amministrattiva jew proċeduri ta' stima) hu maħsub li jnaqqas il-piż fuq dawk li jwieġbu, - kemm intrapriżi kif ukoll familji.

- **Tħassir tal-leġiżlazzjoni eżistenti**

L-adozzjoni tal-proposta se twassal għat-tħassir tal-leġiżlazzjoni eżistenti.

- **Żona Ekonomika Ewropea**

L-att propost jikkonċerna kwistjoni taż-ŻEE u għaldaqstant għandu jestendi saż-Żona

Ekonomika Ewropea.

2010/0133 (COD)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

rigward l-istatistika Ewropea dwar għelejjel permanenti

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 338(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trażmissjoni tal-proposta lill-Parlamenti nazzjonali,

Bi qbil mal-proċedura leġiżlattiva ordinarja,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 357/79 tal-5 ta' Frar 1979 dwar stħarriġ statistiku ta' nħawi tad-dwieli[3] u d-Direttiva 2001/109/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Diċembru 2001 dwar l-istħarriġ statistiku li għandu jitwettaq mill-Istati Membri sabiex jiġi ddeterminat il-potenzjal tal-produzzjoni ta' pjantazzjonijiet ta' xi speċje ta' siġar tal-frott[4] ġew emendati diversi drabi. Billi issa jinħtieġu aktar emendi u semplifikazzjonijiet, dawn l-atti, għall-finijiet ta' ċarezza u skont l-approċċ il-ġdid għas-semplifikazzjoni tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u r-regolamentazzjoni aħjar, għandhom jiġu sostitwiti b'att wieħed.

(2) Sabiex twettaq il-funzjoni mogħtija lilha bit-Trattat u bid-dispożizzjonijiet tal-liġi tal-Unjoni li jirregolaw l-organizzazzjoni komuni tas-swieq agrikoli, jeħtieġ li l-Kummissjoni dejjem ikollha informazzjoni preċiża dwar il-potenzjal tal-produzzjoni ta' pjantaġġuni ta' ċerti speċji ta' għelejjel permanenti fl-Unjoni. Sabiex jiġi żgurat li l-politika agrikola komuni titmexxa kif xieraq, il-Kummissjoni teħtieġ li d-dejta dwar l-għelejjel permanenti tiġi pprovduta regolarment fuq perjodu ta' ħames snin.

(3) L-istatistika strutturali dwar l-għelejjel permanenti għandha tkun disponibbli biex tiżgura li l-potenzjal ta' produzzjoni u l-qagħda tas-suq jistgħu jiġu sorveljati. Flimkien mal-informazzjoni mogħtija fil-kuntest tal-Organizzazzjoni Komuni tas-Suq Uniku, l-informazzjoni dwar l-analiżi reġjonali hi essenzjali. Għaldaqstant,

---

[3] ĠU L 54, 5.3.1979, p. 124.
[4] ĠU L 13, 16.1.2002, p. 21.

jinħtieġ li l-Istati Membri jiġbru din l-informazzjoni u jibagħtuha lill-Kummissjoni f'ċerti dati fissi.

(4) L-istatistika dwar l-għelejjel permanenti hi essenzjali għall-immaniġġjar tas-swieq fil-livell tal-Unjoni. Jitqies ukoll essenzjali li l-istatistika strutturali dwar l-għelejjel permanenti tkun koperta flimkien mal-istatistika annwali dwar l-oqsma u l-produzzjoni regolati b'leġiżlazzjoni oħra tal-Unjoni.

(5) Sabiex jiġi evitat piż bla bżonn fuq il-farms u l-amministrazzjonijiet, għandhom jiġu stabbiliti xi limiti għall-entitajiet bażiċi minbarra entitajiet mhux rilevanti.

(6) Biex tiġi garantita dejta armonizzata, għandhom jiġu ddikjarati b'mod ċar l-aktar definizzjonijiet importanti, il-perjodi ta' referenza u r-rekwiżiti ta' preċiżjoni li għandhom jiġu applikati fil-produzzjoni ta' din l-istatistika.

(7) Biex tiġi garantita d-disponibbiltà ta' din l-istatistika għall-utenti fil-limitu ta' żmien meħtieġ, għandha tiġi stabbilita skeda taż-żmien għat-trażmissjoni tad-dejta lill-Kummissjoni.

(8) Skont ir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar l-istabbiliment ta' klassifikazzjoni komuni ta' unitajiet territorjali għall-istatistika (NUTS)[5], l-istatistika kollha mill-Istati Membri mibgħuta lill-Kummissjoni li hi mqassma skont l-unitajiet territorjali għandha tuża l-klassifikazzjoni NUTS. Għaldaqstant, biex tiġi stabbilita statistika reġjonali komparabbli, l-unitajiet territorjali għandhom jiġu definiti skont il-klassifikazzjoni NUTS. Madankollu, meta jitqies li għal immaniġġjar sod tas-settur tal-inbid u tad-dwieli, jinħtieġu analiżijiet territorjali oħra, tista' tittieħed deċiżjoni dwar unitajiet territorjali differenti għal dawn.

(9) Ir-rapporti metodoloġiċi u ta' kwalità huma essenzjali biex tiġi eżaminata l-kwalità tad-dejta u biex jiġu analizzati r-riżultati u għandhom jiġu pprovduti fuq bażi regolari.

(10) Ir-Regolament (KE) Nru 223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2009 dwar l-Istatistika Ewropea[6] jipprovdi qafas ta' referenza għall-istatistika Ewropea dwar l-għelejjel permanenti. B'mod partikolari, dan jirrikjedi konformità mal-prinċipji ta' indipendenza professjonali, imparzjalità, oġġettività, affidabbiltà, kunfidenzjalità tal-istatistika u nfiq effettiv.

(11) Billi l-għan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri t-twaqqif ta' qafas legali komuni għall-ġbir, il-kompilazzjoni u t-trażmissjoni sistematiċi tal-istatistika Ewropea dwar l-għelejjel permanenti fl-Istati Membri, ma jistax jinkiseb sew mill-Istati Membri u jista' għalhekk jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jintlaħaq dak l-għan.

---

5 ĠU L 154, 21.6.2003, p. 1.
6 ĠU L 87, 31.3.2009, p. 164

(12) Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għall-għanijiet ta' modifika tal-Annessi.

(13) Il-Kumitat Permanenti għall-Istatistika Agrikola ġie kkonsultat,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett

1. Ir-Regolament jistabbilixxi qafas komuni għall-produzzjoni sistematika tal-istatistika Ewropea dwar l-għelejjel permanenti mniżżla fl-Anness I.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

1. "għelejjel permanenti" tfisser għelejjel mhux imkabbra b'rotazzjoni, għajr għal bur permanenti, li jokkupaw il-ħamrija għal żmien twil u jagħtu ħsad fuq diversi snin;

3. "raba' mħawwel" tfisser raba' agrikolu kif definit fl-Artikolu 2(1a) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004[7] imħawwel b'waħda mill-għelejjel permanenti msemmija fl-Anness I;

2. "żona mħawla" tfisser li ż-żona tar-raba' mħawwel bi pjantaġġun omoġenju tal-għelejjel permanenti rilevanti mqarrba sal-eqreb 100 metru kwadru.

4. "sena tal-ħsad" tfisser is-sena kalendarja li matulha jibda l-ħsad;

5. "densità" tfisser in-numru ta' pjanti għal kull ettaru;

6. "perjodu ta' tħawwil normali" tfisser il-perjodu tas-sena meta l-għelejjel permanenti jiġu normalment imħawla li jibda f'nofs il-ħarifa u jintemm sa nofs ir-rebbiegħa tas-sena ta' wara:

7. "sena ta' tħawwil" tfisser l-ewwel sena fejn il-pjanta jkollha żvilupp veġetattiv wara l-jum li fih tiġi installata fil-post ta' produzzjoni definittiv tagħha;

---

[7] Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004 tal-21 ta' April 2004 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' konformità, modulazzjoni u amministrazzjoni integrata u sistema ta' kontroll kif hemm provvediment dwarhom fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' sostenn dirett taħt il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' sostenn għall-bdiewa (ĠU L 141, 30.4.2004, p. 18).

8. "età" tfisser in-numru ta' snin mis-sena ta' tħawwil, li għandha titqies bħala l-ewwel sena 1;

9. "siġra tat-tuffieħ tad-deżerta u siġra tal-lanġas tad-deżerta" tfisser pjantaġġunti tas-siġar tat-tuffieħ u pjantaġġuni tas-siġar tal-lanġas, għajr dawk maħsuba speċifikament għall-ipproċessar industrijali;

10. "dwieli għal skopijiet oħra" tfisser iż-żona kollha tad-dwieli li trid tiġi inkluża fir-reġistru tal-vinji kif stabbilit fit-Titolu I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 436/2009[8];

11. "għeneb għal użu doppju" tfisser l-għeneb prodott minn "varjetajiet ta' dwieli fil-klassifikazzjoni tal-varjetajiet tad-dwieli mfassla mill-Istati Membri skont l-Artikolu 120a (2) sa (6) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007[9], għall-istess unità amministrattiva, kemm bħala varjetajiet ta' għeneb tal-inbid kif ukoll, skont il-każ, varjetajiet ta' għeneb tal-mejda; varjetajiet għall-produzzjoni ta' għeneb imnixxef jew varjetajiet għall-produzzjoni ta' spirti tal-inbid"[10];

12. "għelejjel ikkombinati" tfisser kombinazzjoni ta' għelejjel li jokkupaw ħabel raba' fl-istess żmien.

Artikolu 3

Kopertura

1. L-istatistika li trid tiġi pprovduta għall-għelejjel imsemmija taħt il-punti 1 sa 11 fl-Anness I għandha tirrappreżenta mill-inqas 95 % taż-żona mħawla kollha f'azjendi li jipproduċu esklussivament jew prinċipalment għas-suq ta' kull għalla permanenti msemmija f'kull Stat Membru.

   Azjendi jistgħu jiġu esklużi jekk ikunu iżgħar minn 0.1 ettaru, jipproduċu esklussivament jew prinċipalment għas-suq ta' kull għalla permanenti msemmija f'kull Stat Membru, jekk iż-żona kumulata tagħhom tirrappreżenta inqas minn 5 % tat-total ta' żona mħawla tal-għalla individwali.

2. Iż-żona ta' għelejjel ikkombinati għandha tkun distribwita bejn l-għelejjel differenti fi proporzjon mal-medda ta' art li jieħdu.

3. Bla ħsara għal kull att delegat adottat skont l-Artikolu 4(4) ta' dan ir-Regolament, l-istatistika għall-għelejjel imsemmija fil-punt 12 tal-Anness I għandha tkun ipprovduta bl-użu tad-dejta disponibbli fir-reġistru tal-vinji

[8] ĠU L 128, 27.5.2009, p. 15.

[9] Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1).

[10] Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 436/2009 tas-26 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill Nru 479/2008 f'dak li jirrigwarda r-reġistru tal-vinji, il-prospetti obbligatorji u l-istabbiliment ta' tagħrif għall-monitoraġġ tas-suq, id-dokumenti li jakkumpanjaw il-ġarr tal-prodotti u r-reġistri li għandhom jinżammu fis-settur tal-vinji tal-inbid (ĠU L 128, 27.5.2009, p. 15).

implimentat skont l-Artikolu 185a tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għall-azjendi kollha inklużi f'dan ir-reġistru kif definit fl-Artikolu 3(1a) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 436/2009[11].

Artikolu 4

Produzzjoni tad-dejta

1. L-Istati Membri għandhom jipproduċu matul l-2012, u kull ħames snin minn hemm 'il quddiem, id-dejta msemmija fl-Anness II dwar iż-żona mħawla b'għelejjel permanenti msemmija fil-punti 1 sa 11 tal-Anness I.

2. L-Istati Membri għandhom jipproduċu matul l-2015, u kull ħames snin minn hemm 'il quddiem, id-dejta msemmija fl-Anness III dwar iż-żona mħawla b'għelejjel permanenti msemmija fil-punt 12 tal-Anness I.

3. Kull Stat Membru għandu jipproduċi l-istatistika strutturali mniżżla fl-Annessi II u III dwar iż-żona mħawla b'għelejjel permanenti b'minimu ta' 500 ettaru għal kull għalla permanenti individwali msemmija fl-Anness I fit-territorju ta' dak l-Istat Membru.

4. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-atti delegati skont l-Artikolu 10 bl-għan li temenda l-lista fl-Anness I u l-istatistika stabbilita fl-Annessi II u III.

Artikolu 5

Sena ta' referenza

1. L-ewwel sena ta' referenza għandha tkun l-2012 għad-dejta msemmija fl-Anness II fir-rigward tal-għelejjel permanenti msemmija fil-punti 1 sa 11F tal-Anness I.

2. L-ewwel sena ta' referenza għandha tkun l-2015 għad-dejta msemmija fl-Anness III fir-rigward tal-għelejjel permanenti msemmija fil-punt 12 tal-Anness I.

3. L-istatistika pprovduta għandha tirreferi għaż-żona mħawla wara l-perjodu ta' tħawwil normali.

Artikolu 6

Rekwiżiti ta' preċiżjoni

1. L-Istati Membri li jwettqu l-istħarriġ kampjunarju biex jiksbu din l-istatistika għandhom jieħdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw li d-dejta tissodisfa r-rekwiżiti ta' preċiżjoni li ġejjin: il-koeffiċjent ta' varjazzjoni tad-dejta ma

---

[11] ĠU L 128, 27.5.2009, p. 15.

għandux jaqbeż, fil-livell nazzjonali, 3 % għaż-żona li qed tiġi kkultivata għal kull waħda mill-għelejjel imsemmija fil-punti 1 sa 11 u 1 % għall-għelejjel imsemmija fil-punti 12 tal-Anness I.

2. L-Istati Membri li jiddeċiedu li jużaw sorsi ta' informazzjoni statistika għajr għall-istħarriġ, għandhom jiżguraw li l-informazzjoni miksuba minn dawn is-sorsi tkun mill-inqas tal-istess kwalità tal-informazzjoni miksuba mill-istħarriġ statistiku.

3. L-Istati Membri li jiddeċiedu li jużaw sors amministrattiv għandhom jinformaw lill-Kummissjoni minn qabel u għandhom jipprovdu d-dettalji dwar il-metodu li għandu jintuża u l-kwalità tad-dejta minn dak is-sors amministrattiv.

Artikolu 7

Statistika reġjonali

1. L-analiżi reġjonali li trid tintuża hi kif speċifikata fl-Annessi II u III.

2. Il-livelli NUTS imsemmija fl-Annessi huma stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1059/2003.

Artikolu 8

Trażmissjoni lill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni (Eurostat) id-dejta stabbilita fl-Annessi II u III sa mhux aktar tard mill-31 ta' Lulju tas-sena ta' wara l-perjodu ta' referenza.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-atti delegati skont l-Artikolu 10 bl-għan li tadatta t-tabelli ta' trażmissjoni stabbiliti fl-Annessi II u III.

Artikolu 9

Rapporti metodoloġiċi u ta' kwalità

1. Għall-finijiet ta’ dan ir-Regolament, il-kriterji ta' kwalità li jridu japplikaw għad-dejta li se tkun trażmessa, huma dawk imsemmija fl-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 223/2009[12].

2. Sal-31 ta' Lulju 2013 u kull ħames snin minn hemm 'il quddiem, l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni (Eurostat) bir-rapporti dwar il-kwalità tad-dejta trażmessa u l-metodi użati.

---

[12] ĠU L 87, 31.3.2009, p. 164.

3. Ir-rapport, bl-użu tal-kriterji ta' kwalità msemmija fil-paragrafu 1, għandu jiddeskrivi:

(a) l-organizzazzjoni tal-istħarriġ kopert b'dan ir-Regolament u l-metodoloġija applikata;

(b) il-livell ta' preċiżjoni u l-kopertura miksuba għall-istħarriġ kampjunarju msemmi f'dan ir-Regolament; kif ukoll

(c) il-kwalità ta' sorsi, għajr għall-istħarriġ, li jintużaw.

4. L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni b'kull bidla metodoloġika jew tibdil ieħor li jista' jkollu effett konsiderevoli fuq l-istatistika, mhux aktar tard minn tliet xhur qabel ma jidħol fis-seħħ it-tibdil.

5. Għandu jitqies il-prinċipju li l-ispejjeż u l-piżijiet addizzjonali jibqgħu f'limiti raġonevoli.

Artikolu 10

Eżerċizzju tad-delega

1. Il-Kummissjoni se tingħata s-setgħat, għal perjodu ta' żmien mhux determinat, li tadotta l-atti delegati msemmija fl-Artikoli 4(4) u 8(2).

2. Malli tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha, fl-istess waqt, tinnotifikah lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

3. Il-Kummissjoni qed tingħata s-setgħat li tadotta l-atti delegati, skont il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 11 u 12.

Artikolu 11

Revoka tad-delega

1. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 4(4) u 8(2) tista’ tiġi rrevokata mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

2. Jekk istituzzjoni tibda proċedura interna biex tiddeċiedi jekk tirrevokax id-delega tas-setgħa, din għandha tinforma lil-leġiżlatur l-ieħor u lill-Kummissjoni mhux aktar tard minn xahar qabel ma tittieħed id-deċiżjoni finali, filwaqt li tiddikjara l-poteri delegati li jistgħu jkunu soġġetti għal revoka u r-raġunijiet għar-revoka.

3. Id-deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħat speċifikati f’dik id-deċiżjoni. Din għandha tidħol fis-seħħ minnufih jew f'data aktar tard speċifikata fid-deċiżjoni. Din ma għandhiex taffettwa l-validità tal-atti delegati li huma diġà fis-seħħ. Għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 12

Oġġezzjoni għall-atti delegati

1. Il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal att delegat f'perjodu ta' xahrejn mid-data tan-notifika. Fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill, dan il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahar.

2. Jekk, malli jiskadi dak il-perjodu, la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma jkunu oġġezzjonaw għall-att delegat, jew jekk, qabel id-data ta' skadenza, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu informaw, it-tnejn li huma, lill-Kummissjoni li ddeċidew li ma joġġezzjonawx, l-att delegat għandu jidħol fis-seħħ fid-data ddikjarata fid-dispożizzjonijiet tiegħu.

3. Jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw l-att delegat adottat, dan ma għandux jidħol fis-seħħ. L-istituzzjoni kkonċernata għandha tiddikjara r-raġunijiet għall-oġġezzjoni tagħha għall-att delegat.

Artikolu 13

Tħassir

Ir-Regolament (KEE) Nru 357/79 u d-Direttiva 2001/109/KE qed jitħassru b'effett mill-1 ta' Jannar 2012.

Referenzi magħmula għar-Regolament u d-Direttiva mħassra għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għal dan ir-Regolament.

Artikolu 13

Dħul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2012.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi

Għall-Parlament Ewropew	*Għall-Kunsill*
Il-President	*Il-President*

Anness I

Għelejjel permanenti

1. Siġar tat-tuffieħ tad-deżerta
2. Siġar tat-tuffieħ għall-ipproċessar industrijali (fakultattiv)
3. Siġar tal-lanġas tad-deżerta
4. Siġar tal-lanġas għall-ipproċessar industrijali (fakultattiv)
5. Siġar tal-berquq
6. Siġar tal-ħawħ
7. Siġar tal-larinġ
8. Siġar tal-frott taċ-ċitru żgħir
9. Siġar tal-lumi
10. Siġar taż-żebbuġ
11. Dwieli maħsuba għall-produzzjoni tal-għeneb tal-mejda
12. Dwieli għal skopijiet oħra għajr dawk għall-produzzjoni tal-għeneb tal-mejda

Anness II

Dejta statistika dwar il-pjantaġġuni tal-frott u taż-żebbuġ

1. Speċi u Analiżi reġjonali

Speċi	Livell reġjonali li jrid jintuża għad-dejta reġjonali
Siġar tat-tuffieħ tad-deżerta	NUTS1
Siġar tat-tuffieħ għall-ipproċessar industrijali	
Siġar tal-lanġas tad-deżerta	
Siġar tal-lanġas għall-ipproċessar industrijali (fakultattiv)	
Siġar tal-berquq	
Siġar tal-ħawħ	
Siġar tal-larinġ	
Siġar tal-frott taċ-ċitru żgħir	
Siġar tal-lumi	
Siġar taż-żebbuġ	
Għeneb tal-mejda	

2. Analiżi tal-ispeċi skont il-"Gruppi"

Speċi	Analiżi
Siġar tat-tuffieħ	Grupp Boskoop rouge
	Grupp Braeburn
	Grupp Cox Orange
	Grupp Cripps Pink
	Grupp Elstar
	Grupp Fuji
	Grupp Gala
	Grupp Golden delicious
	Grupp Granny smith
	Grupp Idared
	Grupp Jonagold
	Grupp Jonagored
	Grupp Morgenduft
	Grupp Red delicious
	Grupp Reinette blanche du Canada

<table>
<tr><th colspan="2">Speċi</th><th colspan="2">Analiżi</th></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="3"></td><td colspan="2">Grupp Shampion</td></tr>
<tr><td colspan="2">Grupp Lobo</td></tr>
<tr><td colspan="2">Oħrajn</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="12">Siġar tal-lanġas</td><td colspan="2">Grupp Conference</td></tr>
<tr><td colspan="2">Grupp William</td></tr>
<tr><td colspan="2">Grupp Abate</td></tr>
<tr><td colspan="2">Grupp Rocha</td></tr>
<tr><td colspan="2">Grupp Coscia-ercolini</td></tr>
<tr><td colspan="2">Grupp Guyot</td></tr>
<tr><td colspan="2">Grupp Blanquilla</td></tr>
<tr><td colspan="2">Grupp Decana</td></tr>
<tr><td colspan="2">Grupp Kaiser</td></tr>
<tr><td colspan="2">Grupp Doyenné du Comice</td></tr>
<tr><td colspan="2">Oħrajn</td></tr>
<tr><td rowspan="18">Siġar tal-ħawħ</td><td rowspan="9">Ħawħ għajr għal nuċiprisk u ħawħ għall-ipproċessar</td><td rowspan="4">Laħma safra</td><td>Bikri ħafna: ħsad sal-15 ta' Ġunju</td></tr>
<tr><td>Bikri: ħsad bejn is-16 ta' Ġunju u l-15 ta' Lulju</td></tr>
<tr><td>Medju: ħsad bejn is-16 ta' Lulju u l-15 ta' Awwissu</td></tr>
<tr><td>Tard: jinħasad wara l-15 ta' Awwissu</td></tr>
<tr><td rowspan="4">Laħma bajda</td><td>Bikri ħafna: ħsad sal-15 ta' Ġunju</td></tr>
<tr><td>Bikri: ħsad bejn is-16 ta' Ġunju u l-15 ta' Lulju</td></tr>
<tr><td>Medju: ħsad bejn is-16 ta' Lulju u l-15 ta' Awwissu</td></tr>
<tr><td>Tard: jinħasad wara l-15 ta' Awwissu</td></tr>
<tr><td colspan="2">Ħawħa ċatta (doughnut peach)</td></tr>
<tr><td rowspan="8">Nuċiprisk</td><td rowspan="4">Laħma safra</td><td>Bikri ħafna: ħsad sal-15 ta' Ġunju</td></tr>
<tr><td>Bikri: ħsad bejn is-16 ta' Ġunju u l-15 ta' Lulju</td></tr>
<tr><td>Medju: ħsad bejn is-16 ta' Lulju u l-15 ta' Awwissu</td></tr>
<tr><td>Tard: jinħasad wara l-15 ta' Awwissu</td></tr>
<tr><td rowspan="4">Laħma bajda</td><td>Bikri ħafna: ħsad sal-15 ta' Ġunju</td></tr>
<tr><td>Bikri: ħsad bejn is-16 ta' Ġunju u l-15 ta' Lulju</td></tr>
<tr><td>Medju: ħsad bejn is-16 ta' Lulju u l-15 ta' Awwissu</td></tr>
<tr><td>Tard: jinħasad wara l-15 ta' Awwissu</td></tr>
<tr><td colspan="3">Ħawħ għall-ipproċessar (inkluż grupp ta' Pavie)</td></tr>
</table>

Speċi	Analiżi	
Siġar tal-berquq	Bikri ħafna: ħsad sal-31 ta' Mejju	
	Bikri: ħsad bejn l-1 u t-30 ta' Ġunju	
	Medju: ħsad bejn l-1 u l-31 ta' Lulju	
	Tard: jinħasad wara l-1 ta' Awwissu	
Siġar tal-laringi	Navel	Bikri: ħsad bejn Ottubru u Jannar.
		Medju: ħsad bejn Diċembru u Marzu
		Tard: ħsad bejn Jannar u Mejju
	Blancas	Bikri: ħsad bejn Diċembru u Marzu
		Tard: ħsad bejn Marzu u Mejju
	Laringi tad-demm	
	Oħrajn	
Siġar tal-frott taċ-ċitru żgħir	Satsumi	Satsumas bikrin aktar min-normal: ħsad bejn Settembru u Novembru
		Satsumas oħra: ħsad bejn Ottubru u Diċembru
	Klementini	Klementini bikrin: ħsad bejn Settembru u Diċembru
		Klementini medji: ħsad bejn Novembru u Jannar
		Klementini tard: ħsad bejn Jannar u Marzu
	Ċitru żgħir ieħor inklużi l-ibridi	
Siġar tal-lumi	Varjetajiet tax-xitwa: ħsad bejn Ottubru u April	
	Varjetajiet tas-sajf: ħsad bejn Frar u Settembru	
Siġar taż-żebbuġ	Għaż-żebbuġ għall-mejda	
	Għaż-żebbuġ għaż-żejt	
	Għaż-żebbuġ għal użu doppju	
Dwieli tal-għeneb għall-mejda	Bojod	Bla żerriegħa
		Normali
	Ħomor	Bla żerriegħa
		Normali

3. Klassijiet ta' densità

	Klassijiet ta' densità	Siġar tat-Tuffieħ u tal-Lanġas	Siġar tal-Ħawħ, tan-Nuċiprisk u tal-Berquq	Siġar tal-Larinġ, taċ-Ċitru żgħir u tal-Lumi	Siġar taż-żebbuġ	Dwieli tal-għeneb għall-mejda
Densità (f'numru ta' siġar/ettaru)	1	<400	<600	<250	<140	<1000
	2	400-1599	600-1199	250-499	140-399	1000-1499
	3	1600-3199	≥1200	500-749	≥400	≥1500
	4	≥3200		750-999		
	5			≥1000		

4. Klassijiet ta' età

	Klassijiet ta' età	Siġar tat-Tuffieħ u tal-Lanġas	Siġar tal-Ħawħ, tan-Nuċiprisk u tal-Berquq	Siġar tal-Larinġ, taċ-Ċitru żgħir u tal-Lumi	Siġar taż-żebbuġ	Dwieli tal-għeneb għall-mejda
Età (snin mill-pjantaġġun)	1	0-4	0-4	0-4	0-4	0-3
	2	5-9	5-14	5-9	5-11	3-9
	3	10-14	15 u aktar	10-14	12-49	9-19
	4	15-24		15-24	50 u aktar	20 u aktar
	5	25 u aktar		25 and over		

5. Taqsira

Id-dejta (f'ettari) li trid tiġi pprovduta trid tkun din li ġejja:

Stat Membru:					
Reġjun :					
Speċi:					
Grupp:					
	Klassi ta' età 1	Klassi ta' età 2	Klassi ta' età 3	Klassi ta' età 4	Klassi ta' età 5
Klassi ta' densità 1					
Klassi ta'					

densità 2					
Klassi ta' densità 3					
Klassi ta' densità 4					
Klassi ta' densità 5					

6. Limiti stabbiliti

L-analiżi tad-dejta (f'ettari) għandha tkun ipprovduta biss meta l-erja fiċ-ċellula tkun ta' mill-inqas 500 ettaru.

Anness III

Dejta statistika dwar il-vinji

Tifsira tal-abbrevjazzjonijiet:

– Nru – numru

– Azj jew azj - azjenda

– Ħab jew ħab – ħabel raba'

– Ha jew ha - ettaru

– Hl jew hl - ettolitru

– Aħm – aħmar/rosé

– Abj jew abj - abjad

– mkb - mhux klassifikat band'oħra

– DOP - denominazzjoni ta' oriġini protetta

– IĠP - indikazzjoni ġeografika protetta

Tabella 1: Azjendi li jipproduċu l-inbid skont it-tip ta' produzzjoni

Tabella 1.1: Azjendi li jipproduċu l-inbid skont it-tip ta' produzzjoni skont NUTS 3 (a)

<table>
<tr><th colspan="2" rowspan="2">Varjabbli/Karatteristiċi</th><th rowspan="2">Nru tal-azj.</th><th rowspan="2">Nru tal-ħab.</th><th rowspan="2">Żona (ha)</th><th colspan="2">Produzzjoni (hl jew 100 kg) [13]</th></tr>
<tr><th>Aħm</th><th>Abj</th></tr>
<tr><td>Żona tad-dielja, total (qed tipproduċi/għadha ma bdietx tipproduċi)</td><td>Total</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td rowspan="7">Żona tad-dielja li qed tipproduċi mħawla b'</td><td>varjetajiet ta’ għeneb tal-inbid</td><td></td><td></td><td></td><td>(b)</td><td>(b)</td></tr>
<tr><td>- li jinkludu dawk adattati għall-produzzjoni ta' nbejjed b'DOP</td><td></td><td></td><td></td><td>(b)</td><td>(b)</td></tr>
<tr><td>- li jinkludu dawk adattati għall-produzzjoni ta' nbejjed b'IĠP</td><td></td><td></td><td></td><td>(b)</td><td>(b)</td></tr>
<tr><td>- li jinkludu dawk adattati għall-produzzjoni ta' nbejjed mingħajr DOP jew IĠP</td><td></td><td></td><td></td><td>(b)</td><td>(b)</td></tr>
<tr><td>- li jinkludu "għeneb għal użu doppju"</td><td></td><td></td><td></td><td>(b)</td><td>(b)</td></tr>
<tr><td>għeneb imnixxef</td><td></td><td></td><td></td><td>(b)</td><td>(b)</td></tr>
<tr><td>Total</td><td></td><td></td><td></td><td>(b)</td><td>(b)</td></tr>
</table>

(a) Stati Membri kkonċernati: BG, CZ, DE, IT, EL, ES, FR, HU, AT, PT, RO, SI u SK.

(b) Fakultattiv

[13] Medja "Olimpika" (produzzjoni ta' tliet snin fl-aħħar ħames snin ta' għelejjel, minbarra, għalhekk, iż-żewġ valuri estremi).

Tabella 1.2: Azjendi li jipproduċu l-inbid skont it-tip ta' produzzjoni skont NUTS 2 (a)

Varjabbli/Karatteristiċi		Nru tal-azj.	Nru tal-ħab.	Żona (ha)	Produzzjoni (hl jew 100 kg) 3	
					Aħm	Abj
Żona tad-dielja, total (qed tipproduċi/għadha ma bdietx tipproduċi)	Total					
Żona tad-dielja li qed tipproduċi mħawla b'	varjetajiet ta' għeneb tal-inbid				(b)	(b)
	- li jinkludu dawk adattati għall-produzzjoni ta' nbejjed b'DOP				(b)	(b)
	- li jinkludu dawk adattati għall-produzzjoni ta' nbejjed b'IĠP				(b)	(b)
	- li jinkludu dawk adattati għall-produzzjoni ta' nbejjed mingħajr DOP jew IĠP				(b)	(b)
	- li jinkludu "għeneb għal użu doppju"				(b)	(b)
	għeneb imnixxef				(b)	(b)
	Total				(b)	(b)
Dwieli li għadhom ma bdewx jipproduċu, imħawla b'...	għeneb tal-inbid (inkluż "għeneb għal użu doppju")				-	-
	- li jinkludi dak adattat għall-produzzjoni ta' nbejjed b'DOP				-	-
	- li jinkludi dak adattat għall-produzzjoni ta' nbejjed b'IĠP				-	-
	- li jinkludi dak adattat għall-produzzjoni ta' nbejjed mingħajr DOP jew IĠP				-	-
	- li jinkludi "għeneb għal użu doppju"				-	-
	għeneb imnixxef				-	-
	Total				-	-
Dwieli (qed jipproduċu/għadhom ma bdewx jipproduċu) maħsuba biex jipproduċu...	materjal għall-propagazzjoni veġetattiva tad-dwieli				-	-
	dwieli oħra mhux ikklassifikati x'imkien ieħor (mkb)				-	-

(a) Stati Membri kkonċernati: BG, CZ, DE, IT, EL, ES, FR, HU, AT, PT, RO, SI u SK.
(b) Fakultattiv

Tabella 1.3: Dejta skont it-tip ta' produzzjoni skont ir-reġjun ta' produzzjoni (PDO (a), PGI (a), żoni oħra) (b)

Varjabbli/Karatteristiċi		Nru tal-azj.	Nru tal-ħab.	Żona (ha)	Produzzjoni (hl jew 100 kg) 3	
					Aħm	Abj
Żona tad-dielja, total (qed tipproduċi/għadha ma bdietx tipproduċi)	Total					
Żona tad-dielja li qed tipproduċi mħawla bi	varjetajiet ta' għeneb tal-inbid				(c)	(c)
	- li jinkludu dawk adattati għall-produzzjoni ta' nbejjed b'DOP				(c)	(c)
	- li jinkludu dawk adattati għall-produzzjoni ta' nbejjed b'IĠP				(c)	(c)
	- li jinkludu dawk adattati għall-produzzjoni ta' nbejjed mingħajr DOP jew IĠP				(c)	(c)
	- li jinkludu "għeneb għal użu doppju"				(c)	(c)
	għeneb imnixxef				(c)	(c)
	Total				(c)	(c)
Dwieli li għadhom ma bdewx jipproduċu, imħawla bi...	għeneb tal-inbid (inkluż "għeneb għal użu doppju")				-	-
	- li jinkludu dawk adattati għall-produzzjoni ta' nbejjed b'DOP				-	-
	- li jinkludu dawk adattati għall-produzzjoni ta' nbejjed b'IĠP				-	-
	- li jinkludu dawk adattati għall-produzzjoni ta' nbejjed mingħajr DOP jew IĠP				-	-

Varjabbli/Karatteristiċi		Nru tal-azj.	Nru tal-ħab.	Żona (ha)	Produzzjoni (hl jew 100 kg) 3	
					Aħm	Abj
	- li jinkludu "għeneb għal użu doppju"				-	-
	għeneb imnixxef				-	-
	Total				-	-
Dwieli (qed jipproduċu/għadhom ma bdewx jipproduċu) maħsuba biex jipproduċu...	materjal għall-propagazzjoni veġetattiva tad-dwieli				-	-
	dwieli oħra mhux ikklassifikati x'imkien ieħor (mkb)				-	-

(a) Id-dejta skont ir-reġjun ta' produzzjoni trid tkun prodotta għal kull "denominazzjoni ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika" kif imsemmi fil-Parti II, Titolu II, Kapitolu I, Sezzjoni I a, Subsezzjoni I tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

(b) Stati Membri kkonċernati: BG, CZ, DE, IT, EL, ES, FR, HU, AT, PT, RO, SI u SK.

(c) Fakultattiv

Tabella 2: Azjendi li jipproduċu l-inbid skont il-klassi ta' daqs skont l-Istati Membri

Tabella 2.1: Azjendi li jipproduċu l-inbid skont il-klassijiet ta' daqs taż-żona totali tad-dwieli, vinja totali

Klassijiet ta' daqs ta' (ha)	Nru tal-azj.	Nru tal-ħab.	Żona (ha)	Prod. (hl jew 100 kg)
< 0.10 *				
0.10 - < 0.50				
0.50 - < 1				
1 - < 3				
3 - < 5				
5 - < 10				
> 10				

* Għall-pajjiż(i) kkonċernat(i) biss.

Tabella 2.2: Azjendi li jipproduċu l-inbid skont il-klassijiet ta' daqs taż-żona totali tad-dwieli, dwieli għall-għeneb tal-inbid - Total

Dejta bl-istess analiżi bħal fit-Tabella 2.1.

Tabella 2.2.1: Azjendi li jipproduċu l-inbid skont il-klassijiet ta' daqs taż-żona totali tad-dwieli, dwieli għall-għeneb tal-inbid adattati għall-produzzjoni tal-inbid b'DOP

Dejta bl-istess analiżi bħal fit-Tabella 2.1.

Tabella 2.2.2: Azjendi li jipproduċu l-inbid skont il-klassijiet ta' daqs taż-żona totali tad-dwieli, dwieli għall-għeneb tal-inbid adattati għall-produzzjoni tal-inbejjed b'IĠP

Dejta bl-istess analiżi bħal fit-Tabella 2.1.

Tabella 2.2.3: Azjendi li jipproduċu l-inbid skont il-klassijiet ta' daqs taż-żona totali tad-dwieli, dwieli għall-għeneb tal-inbid ta' "użu doppju"

Dejta bl-istess analiżi bħal fit-Tabella 2.1.

Tabella 2.2.4: Azjendi li jipproduċu l-inbid skont il-klassijiet ta' daqs taż-żona totali tad-dwieli, dwieli għall-għeneb maħsuba biex jipproduċu nbejjed mingħajr DOP u/jew IĠP

Dejta bl-istess analiżi bħal fit-Tabella 2.1.

Tabella 2.3: Azjendi li jipproduċu l-inbid skont il-klassijiet ta' daqs taż-żona totali tad-dwieli, dwieli għall-għeneb li jrid jitnixxef

Dejta bl-istess analiżi bħal fit-Tabella 2.1.

Tabella 2.4: Azjendi li jipproduċu l-inbid skont il-klassijiet ta' daqs taż-żona totali tad-dwieli, dwieli mkb.

Dejta bl-istess analiżi bħal fit-Tabella 2.1.

Tabella 3: Azjendi li jipproduċu l-inbid skont il-grad ta' speċjalizzazzjoni u l-klassijiet ta' daqs

Klassijiet ta' daqs (f'kolonna): ara l-linji tat-Tabella 2 (< 0.1 ha / 0.10 - < 0.50 ha / etc.).

Tabella 3.1: Azjendi li jipproduċu l-inbid skont il-grad ta' speċjalizzazzjoni u l-klassijiet ta' daqs skont NUTS 1/NUTS 2 (li jridu jiġu definiti mill-Istat Membru)

Grad ta' speċjalizzazzjoni	< 0.10 ha4			…		
	Nru tal-azj.	Żona (ha)	Prod. (hl jew 100 kg)	Nru tal-azj.	Żona (ha)	Prod. (hl jew 100 kg)
Azjendi bid-dwieli						
Azjendi li jkollhom żoni tad-dwieli maħsuba esklussivament għall-produzzjoni tal-inbid						
•li jinkludu azjendi li jkollhom żoni tad-dwieli maħsuba esklussivament għall-produzzjoni ta' nbid b'DOP u/jew IĠP						
- li minnhom huma PDO biss						
- li minnhom huma IĠP biss						
- li minnhom huma DOP u IĠP						
•li jinkludu azjendi li jkollhom żoni tad-dwieli maħsuba esklussivament għall-produzzjoni ta' nbid mingħajr DOP u/jew IĠP						
•li jinkludu azjendi li jkollhom żoni tad-dwieli maħsuba għall-produzzjoni ta' diversi tipi ta' nbejjed						
Azjendi li jkollhom żoni tad-dwieli maħsuba esklussivament għall-produzzjoni tal-għeneb imnixxfa						
Azjendi li jkollhom żoni oħra bid-dwieli						
Azjendi li jkollhom żoni tad-dwieli maħsuba għal diversi tipi ta' produzzjoni						

Tabella 3.2: Azjendi li jipproduċu l-inbid skont il-grad ta' speċjalizzazzjoni u l-klassijiet ta' daqs skont ir-reġjuni ta' produzzjoni (DOP, IĠP, żoni oħra li jridu jiġu definiti mill-Istati Membri)

Grad ta' speċjalizzazzjoni	< 0.10 ha 4			…		
	Nru tal-azj.	Żona (ha)	Prod. (hl jew 100 kg)	Nru tal-azj.	Żona (ha)	Prod. (hl jew 100 kg)
Bħal fit-tabella 3.1						

Tabella 4: Varjetajiet ta' dwieli ewlenin

Il-varjetajiet li jridu jiġu identifikati fit-tabelli huma dawk inklużi fil-lista tal-varjetajiet ewlenin u taż-żoni korrispondenti kkomunikati skont ir-Regolament (KE) Nru 555/2008[14] (Anness XIII, Tabella 16).

Klassijiet ta' età li jridu jintużaw:

< 3 snin

3 – 9 snin

10 – 29 sena

> 30 sena

Tabella 4.1: Varjetajiet ewlenin tal-għeneb tal-inbid skont il-klassi tal-età skont NUTS 2

[14] ĠU L 170, 30.6.2008, p. 1.

Tabella 4.1.01: Varjetajiet ewlenin tal-għeneb tal-inbid skont il-klassi tal-età għal "NUTS X*"

Varjetà tad-dielja	< 3 snin		…	
	Nru tal-azj.	Żona (ha)	Nru tal-azj.	Żona (ha)
Azjendi bid-dwieli				
1. li jinkludu varjetajiet ħomor, total				
1.1. li jinkludu varjetà 1				
1.2. li jinkludu varjetà 2				
1.3. li jinkludu varjetà...				
…				
1.N. li jinkludu varjetajiet imħallta ħomor oħra				
2. li jinkludu varjetajiet bojod, total				
2.1. li jinkludu varjetà 1				
2.2. li jinkludu varjetà 2				
2.3. li jinkludu varjetà...				
...				
2.N. li jinkludu varjetajiet imħallta bojod oħra				
3. li jinkludu varjetajiet ta' kuluri differenti, total				
3.1. li jinkludu varjetà 1				
3.2. li jinkludu varjetà 2				
3.3. li jinkludu varjetà...				
…				
3.N. li jinkludu varjetajiet imħallta oħra ta' kuluri mħallta oħra				
4. li jinkludu varjetajiet mingħajr kulur speċifikat				

* X li għalih jikkorrispondi wieħed min-NUTS 2 eżistenti fil-pajjiż b'żona ta' vinji 'l fuq mil-limitu stabbilit (Tabella 4.1.01, 4.1.02, eċċ.)

Tabella 4.2: Varjetajiet ewlenin tal-għeneb tal-inbid skont ir-reġjun ta' produzzjoni (DOP)

Tabella 4.2.01: Varjetajiet ewlenin tal-għeneb tal-inbid għal "PDO X*"

Varjetà tad-dielja	< 3 snin		…	
	Nru tal-azj.	Żona (ha)	Nru tal-azj.	Żona (ha)
Bħal fit-Tabella 4.1				

* X li għalih tikkorrispondi waħda mid-DOP eżistenti fil-pajjiż b'żona ta' vinji 'l fuq mil-limitu stabbilit (Tabella 4.2.01, 4.2.02, eċċ.)

Tabella 4.3: Varjetajiet ewlenin tal-għeneb tal-inbid skont ir-reġjun ta' produzzjoni (DOP)

Tabella 4.3.01: Varjetajiet ewlenin tal-għeneb tal-inbid għal "PGI X*"

Varjetà tad-dielja	< 3 snin		…	
	Nru tal-azj.	Żona (ha)	Nru tal-azj.	Żona (ha)
Bħal fit-Tabella 4.1				

* X li għalih tikkorrispondi waħda mill-IĠP eżistenti fil-pajjiż b'żona ta' vinji 'l fuq mil-limitu stabbilit (Tabella 4.3.01, 4.3.02, eċċ.)

Tabella 4.4: Varjetajiet ewlenin tal-għeneb tal-inbid skont ir-reġjun ta' produzzjoni (żoni oħra)

Tabella 4.4.01: Varjetajiet ewlenin tal-għeneb tal-inbid għal "żona oħra X*"

Varjetà tad-dielja	< 3 snin		…	
	Nru tal-azj.	Żona (ha)	Nru tal-azj.	Żona (ha)
Bħal fit-Tabella 4.1				

* X li għalih tikkorrispondi waħda miż-żoni l-oħra eżistenti fil-pajjiż b'żona ta' vinji 'l fuq mil-limitu stabbilit (Tabella 4.4.01, 4.4.02, eċċ.)

Limiti stabbiliti

L-analiżi tad-dejta għandha tiġi pprovduta biss meta l-erja totali fiċ-ċellula jew li tikkorrispondi għall-erja ta' vinji marbuta mad-dejta fiċ-ċellula tkun mill-inqas ta' 500 ettaru.